

30141335
30141339 (PDF)

Cầu Cho Cha Mẹ 2/Prayer for Parents 2
2-Part Choir, Optional SATB Choir,
Piano, Guitar, and Assembly

Phanxicô



INTERCULTURAL
MUSIC SERIES

**CẦU CHO CHA MẸ 2/
PRAYER FOR PARENTS 2**

MUSIC AND VIETNAMESE TEXT BY
PHANXICÔ

ENGLISH TRANSLATION BY
RUFINO ZARAGOZA, OFM

FROM THE COLLECTION
My God and My All
Octavo Packet #30141036
CD #30141037

ocp.org | 1-800-LITURGY (548-8749)



Cầu Cho Cha Mẹ 2/Prayer for Parents 2

Vietnamese, Phanxicô
English tr., Rufino Zaragoza, OFM

Phanxicô
Keyboard and Choral arr. by Scott Soper

NHẠC DẠO/INTRO (♩ = ca. 52)

Am G F Em Am

Piano

G F Em Am

PHIÊN KHÚC/VERSES

1. Xin Chúa í a chúc lành cho đời cha mẹ của con, công
2. An vui cũng như đau buồn, luôn đẹp tâm lòng mẹ cha. Ai

1. O God, in your great love, bless those who gave me life. Bless
2. Though joy or sad-ness come, my par - ent's love en - dures; and

Am C F

Text and music © 1982, 2006, 2018, Phanxicô.
Published by Spirit & Song®, a division of OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Phản Độc tấu Nhạc cụ Giọng Đô (30142939) có trên trang ocp.org.
Part for Solo Instrument in C (30142939) is available online. Visit ocp.org.

1. on là như núi non, dưỡng nuôi con bao ngày vương – tròn.
 2. qua là bao chốn xa thấy đâu vui cho bằng mái – nhà?

1. *those who gave me joy, guid - ing me with heav - en's – grace.*
 2. *if I wan - der far, still I feel the warmth of – home.*

Am G F Am

1. Con sinh đến trong đời, an vui nhờ có ơn Trời,
 2. Mai con lớn lên rồi, ra đi tung cánh trong đời,

1. *All my fa - ther's toil and all my moth - er's pain;*
 2. *When the day does come for wings to spread and fly,*

A7 Dm G C

1. và ơn cha – mẹ, suốt đời coi nhẹ khổ đau.
 2. dù xa vô – bờ vẫn nhờ đến tình mẹ cha.

1. *such debt I – owe to those who glad - ly gave.*
 2. *though far a - way, their mem - 'ry will re - main.*

Em G C Am

ĐIỆP KHÚC/REFRAIN

Giai Điệu/Melody

Bè Đệm/Harmony

Xin cho cha mẹ con thăm mãi tình son của Chúa Trời.
 May my par - ents al - ways live in God's end - less love.

Am G F Em Am

Cho con giữa gia đình luôn sống trong tình người con
 Grant that I, their child, may al - ways hon - or them with

G F Em

1	<i>D.S.</i>	2	(hát Điệp Khúc/to Refrain)
ngoan. love.		ngoan. love.	
1 Am	<i>D.S.</i>	2 Am	(hát Điệp Khúc/to Refrain)

Kết/Final *rit.* *freely*

ngoan.
love. Cho con giữa gia
Grant that I, their

Kết/Final
Am

rit. *freely*

molto rit.

đình luôn sống trong tình người con ngoan.
child, may al - ways hon - or them with love.

G F Em Am

molto rit.

**TUỶ CHỌN ĐIỆP KHÚC HỢP XƯỚNG HÔN HỢP/
OPTIONAL ENGLISH SATB REFRAIN**

Am G F Em Am

Soprano
Alto
Tenor
Bass

May my par - ents al - ways live in God's end - less love.

G F Em Am

Grant that I, their child, may al - ways hon - or them with love.

Cầu Cho Cha Mẹ 2/Prayer for Parents 2

(Guitar/Vocal)

Vietnamese, Phanxicô
English tr., Rufino Zaragoza, OFM

Phanxicô

NHẠC ĐẠO/INTRO (♩ = ca. 52)

Am G F Em Am

(Kbd)

G F Em Am

§ PHIÊN KHÚC/VERSES

Am C F

1. Xin Chúa í a chúc lành cho đời cha mẹ của con, công
2. An vui cũng như đau buồn, luôn đẹp tâm lòng mẹ cha. Ai

1. *O God, in your great love, bless those who gave me life. Bless*
2. *Though joy or sad-ness come, my par-ent's love en-dures; and*

Am G F Am

1. on là như núi non, dưỡng nuôi con bao ngày vương_ tròn.
2. qua là bao chôn xa thấy đâu vui cho bằng mái_ nhà?

1. *those who gave me joy, guid-ing me with heav-en's_ grace.*
2. *if I wan-der far, still I feel the warmth of_ home.*

A7 Dm G C

1. Con sinh đến trong đời, an vui nhờ có on Trời,
2. Mai con lớn lên rồi, ra đi tung cánh trong đời,

1. *All my fa-ther's toil and all my moth-er's pain;*
2. *When the day does come for wings to spread and fly,*

Em G C Am

1. và on cha_ mẹ, suốt đời coi nhẹ khổ đau.
2. dù xa vô_ bờ vẫn nhờ đến tình mẹ cha.

1. *such debt I_ owe to those who glad-ly gave.*
2. *though far a-way, their mem-ry will re-main.*

ĐIỆP KHÚC/REFRAIN

Am G F Em Am

Giai Điệu/Melody

Bề Đệm/Harmony

Xin cho cha mẹ con thăm mãi tình son của Chúa Trời.
 May my par - ents al - ways live in God's end - less love.

G F Em

Cho con giữa gia đình luôn sống trong tình người con
 Grant that I, their child, may al - ways hon - or them with

1 Am 2 Am (hát Điệp Khúc/
 D.S. to Refrain) Kết/Final Am

ngoan. love. ngoan. love. ngoan. love. rit.

freely G F Em Am

Cho con giữa gia đình luôn sống trong tình người con
 Grant that I, their child, may al - ways hon - or them with love.

molto rit.

Composer Notes

This song is the second of a series of ten “Prayers for Parents” that I composed throughout the 1980s for special children’s Masses in my local Saigon parish. In Vietnam, where secular or religious songs in honor of parents are popular with people who have a long tradition of ancestor veneration, each of these ten songs was first sung at the Lunar New Year Mass (Tết Nguyên Đán) for ten consecutive years. The songs gradually became commonly used at weddings, family gatherings and funerals.

This cultural custom, which cherishes songs honoring the family, can be better illustrated by the culturally inclusive version of the prayer for the dead in the Second Eucharistic Prayer of the Vietnamese Missal. It reads, “Remember also the faithful, our brothers and sisters, who rest in peace in the expectation of the resurrection, and the dead who can only trust in your mercy. Remember in particular our ancestors, our parents and our friends who have left this world...”

This song is written in Western tonal style with a slight touch of Vietnamese traditional flavor. In usage, the most suitable is a children’s or teenager choral ensemble (perhaps for First Communion, Confirmation or a graduation ceremony). Adults and the full assembly may also use this song for weddings, funerals, Feast of the Holy Family, and the Lunar New Year.

—Phanxicô

Assembly Edition

CẦU CHO CHA MẸ 2/PRAYER FOR PARENTS 2

Phanxicô

Phiên Khúc/Verses



1. Xin Chúa í a chúc lành cho đời cha mẹ của con, công
 2. An vui cũng như đau buồn, luôn đẹp tấm lòng mẹ cha. Ai
1. *O God, in your great love, bless those who gave me life. Bless*
 2. *Though joy or sad-ness come, my par - ent's love en - dures; and*



1. ơn là như núi non, dưỡng nuôi con bao ngày vuông tròn.
 2. qua là bao chốn xa thấy đâu vui cho bằng mái nhà?
1. *those who gave me joy, guid - ing me with heav - en's grace.*
 2. *if I wan - der far, still I feel the warmth of home.*



1. Con sinh đến trong đời, an vui nhờ có ơn Trời,
 2. Mai con lớn lên rồi, ra đi tung cánh trong đời,
1. *All my fa - ther's toil and all my moth - er's pain;*
 2. *When the day does come for wings to spread and fly,*



1. và ơn cha mẹ, suốt đời coi nhẹ khổ đau.
 2. dù xa vô bờ vẫn nhờ đến tình mẹ cha.
1. *such debt I owe to those who glad - ly gave.*
 2. *though far a - way, their mem - 'ry will re - main.*

Điệp Khúc/Refrain



Xin cho cha mẹ con thăm mãi tình son của Chúa Trời.
 May my par - ents al - ways live in God's end - less love.



Cho con giữa gia đình luôn sống trong tình người con ngoan.
 Grant that I, their child, may al - ways hon - or them with love.

Vietnamese text, Phanxicô; English tr. by Rufino Zaragoza, OFM. Text and music © 1982, 2006, Phanxicô.
 Published by Spirit & Song®, a division of OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.

